

PRIVACY POLICY & USER AGREEMENT

POLITIQUE SUR LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE ET CONTRAT D'UTILISATION

**The French version will follow
La version française suivra**

Last Updated: July 15th, 2020

EXPORT HELP HUB APPLICATION PRIVACY POLICY

Export Development Canada (“**EDC**”) provides Canadian users access to an online application called Export Help Hub (the “**Application**”) that enables such users to access certain information, products, assets, and resources (collectively, the “**Content**”) and to seek assistance from EDC’s export advisors (the “**Services**”). This Privacy Policy, and all documents referenced in it (collective, this “**Privacy Policy**”), set out the terms and conditions that apply to EDC’s handling of personal information obtained through the Application, the Content and the Services.

Any capitalized terms not defined herein are defined in the EHH Application User Agreement below.

The Application may: (a) offer free, online answers to your questions about doing business internationally; (b) allow you to find answers to your questions about ecommerce sales to other countries, including customs, taxes, shipping and more; (c) allow you to browse guides, tools and information to support your global ecommerce sales, which have been curated by EDC’s export advisors; and/or (d) allow you to talk to EDC’s export advisors for information on how to succeed in global markets. In order to provide the Application and the Content and improve the Application’s performance, EDC will collect certain information through Shopify’s application programming interface, which may contain personal information, such as first and last name, contact information, city and country of domicile, job title and business information (“**Merchant Information**”) in addition to the Registration Information (collectively, the “**Data**”).

EDC will use the Data only for the purposes of providing the Application and/or improving its performance. Subject to this Agreement, EDC will not transfer any Data to any third parties other than to Shopify and to EDC’s suppliers who have a need to access such Data for the purposes of providing the Application and/or improving its performance.

EDC’s Privacy Notice (available at: edc.ca/en/privacy-policy.html) (the “**Privacy Notice**”), is incorporated into this Privacy Policy. If there are any conflicts or inconsistencies between this Privacy Policy and the Privacy Notice, this Privacy Policy shall govern. You consent to the collection, use and disclosure of the Data, including your personal information, by EDC in accordance with the Privacy Notice and this Privacy Policy.

By using the Application, you understand and hereby agree that EDC may monitor and track your usage of the Application. You acknowledge that, subject to EDC’s Privacy Notice, EDC may disclose information relating to

you and your use of, or access to, the Application that is necessary to satisfy any law, regulation, governmental or other lawful request from any applicable jurisdiction.

EDC is subject to the *Privacy Act* (Canada) and the *Access to Information Act* (Canada), and collects, protects, uses and discloses information, including personal information, in accordance with that legislation. You consent to EDC collecting and storing, in an EDC database, any personal information that you have provided in any online registration form or other document or process. Your personal information will not, without your consent, be used for any purpose other than as outlined in this Agreement, including the Privacy Notice, except as otherwise required by law.

You have the right to access your personal information by contacting the EDC Access to Information and Privacy (ATIP) Office at: atipteam@edc.ca; or by mail at: 150 Slater Street, Ottawa, ON, K1A 1K3.

Mise à jour : le 15 juillet 2020

CENTRE D'AIDE À L'EXPORTATION – POLITIQUE SUR LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Exportation et développement Canada (**EDC**) fournit aux utilisateurs canadiens une application en ligne appelée le « Centre d'aide à l'exportation » (l'« **Application** ») qui leur permet d'accéder à certains renseignements, produits, actifs et ressources (collectivement le « **Contenu** ») et d'obtenir une aide des conseillers à l'exportation d'EDC (les « **Services** »). La présente Politique sur la protection de la vie privée et tous les documents auxquels elle renvoie (collectivement la « **Politique sur la protection de la vie privée** ») définissent les modalités qui s'appliquent au traitement des renseignements personnels recueillis par l'Application, le Contenu et les Services.

Les termes portant la majuscule qui ne sont pas définis dans la présente politique ont le sens qui leur est donné dans le contrat d'utilisation du Centre d'aide à l'exportation ci-dessous.

L'Application fournit : a) des réponses gratuites à des questions sur le commerce international; b) des réponses à des questions sur la vente en ligne à l'étranger (tarifs douaniers, taxes, expédition, etc.); c) un accès à des guides, outils et renseignements utiles pour la vente mondiale en ligne, sélectionnés par les conseillers à l'exportation d'EDC; d) la possibilité de discuter avec un conseiller spécialisé pour obtenir des conseils en matière d'exportation. Dans le but d'offrir et d'améliorer l'Application et son Contenu, EDC recueillera de l'information par l'interface de programmation d'applications de Shopify, ce qui pourrait inclure des renseignements personnels (nom, prénom, coordonnées, ville, pays de résidence, titre, etc.), des renseignements commerciaux (l'« **Information sur le commerçant** ») et des données d'inscription (collectivement les « **Données** »).

EDC utilise les Données uniquement pour fournir et améliorer l'Application. Conformément à la présente convention, EDC ne transférera aucune des Données à des tiers autres que Shopify ou les fournisseurs qui en ont besoin pour offrir ou améliorer l'Application.

L'Énoncé de confidentialité d'EDC (disponible au edc.ca/fr/enonce-confidentialite.html) (l'« **Énoncé de confidentialité** ») fait partie intégrante de la présente Politique sur la protection de la vie privée. En cas de contradiction ou de non-concordance entre la présente Politique sur la protection de la vie privée et l'Énoncé de confidentialité, la politique prévaut. Vous consentez à ce qu'EDC recueille, utilise et divulgue les Données,

y compris vos renseignements personnels, conformément à l'Énoncé de confidentialité et à la présente Politique sur la protection de la vie privée.

En utilisant l'Application, vous reconnaissez et convenez qu'EDC peut surveiller votre utilisation du site. Vous reconnaissez en outre qu'EDC peut, conformément à son Énoncé de confidentialité, divulguer vos données d'utilisation de l'Application si une loi ou un règlement l'y oblige ou pour accéder à la demande légitime d'un gouvernement ou d'un territoire compétent.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* et la *Loi sur l'accès à l'information* du Canada dictent la mesure dans laquelle EDC recueille, protège, utilise et divulgue des renseignements (y compris les renseignements personnels). Vous autorisez EDC à recueillir et à conserver dans une base de données les renseignements personnels que vous fournissez par l'intermédiaire de formulaires d'inscription numérique ou d'autres documents ou processus en ligne. Vos renseignements personnels ne seront pas utilisés, sans votre consentement, à d'autres fins que celles prévues dans la présente convention, notamment dans l'Énoncé de confidentialité, sauf si la loi l'exige.

Vous avez le droit de consulter vos renseignements en communiquant avec le Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) d'EDC par courriel à atipteam@edc.ca ou par la poste au 150, rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 1K3.

EXPORT HELP HUB APPLICATION USER AGREEMENT

Export Development Canada ("**EDC**") provides Canadian users access to an online application (the "**Application**") that allows such users to access certain information, products, assets, and resources (collectively, the "**Content**") and to seek assistance from EDC's export advisors (the "**Services**"). This user agreement, and all documents referenced in it (collectively, the "**Agreement**"), set out the terms and conditions that apply to your use of the Application, the Content and the Services.

BY DOWNLOADING, INSTALLING, REGISTERING FOR, ACCESSING OR USING THE APPLICATION, OR USING OR ACCESSING ANY OF THE CONTENT OR SERVICES, BY CLICKING "I ACCEPT" OR BY CHECKING A BOX INDICATING YOUR AGREEMENT, YOU: (I) AGREE, FOR GOOD AND VALUABLE CONSIDERATION THE SUFFICIENCY AND RECEIPT OF WHICH IS ACKNOWLEDGED, TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, WHICH MAY BE MODIFIED BY EDC FROM TIME TO TIME AS DESCRIBED BELOW; (II) AGREE TO COMPLY WITH ANY APPLICABLE THIRD PARTY TERMS AND CONDITIONS; AND (III) CONSENT TO THE INSTALLATION OF THE APPLICATION AND ALL RELATED COMPONENTS AND SOFTWARE ON YOUR DEVICE. IF YOU DO NOT AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT, YOU ARE NOT PERMITTED TO DOWNLOAD, INSTALL, REGISTER FOR, ACCESS OR USE THE APPLICATION OR USE OR ACCESS ANY OF THE CONTENT OR SERVICES.

For the purposes of this Agreement, references to "you" and "your" are to you and anyone who accesses or uses the Application through your Shopify merchant account. You are fully responsible for any access to or use of the Application through your Shopify merchant account, including by others. If you access the Application on behalf of your employer, all references to "you" and "your" will be deemed to be references to your employer, your employer will be deemed to be the user for the purpose of this Agreement, and you represent and warrant that you have the authority to bind your employer to this Agreement. You are

responsible for: (a) ensuring that your employees, agents and subcontractors comply with this Agreement and (b) any breach of this Agreement by your employees, agents or subcontractors.

Important Disclaimer

All Content is made available for, and all discussions with and information received from EDC's export advisors is for, information purposes only and is not intended to provide any specific advice and is not to be relied upon. Any reliance on the Content or such discussions or information is at your own risk. Any actions or decisions should be based on independent research and professional advice and not solely on information obtained through the Content or the Services.

You acknowledge and agree (a) that your use of the Application, Content and Services is at your sole discretion and risk; and (b) that you are solely responsible for any damage you may sustain, whether relating to (i) your device or your computer system, or any loss of data that results from the download of any Content, or (ii) your reliance on any Content obtained as a result of your use of the Application or your reliance on any information received through the Services, or (iii) any other form of damage that may be incurred. In no event will EDC or its Representatives be liable for your use of the Application or any Content or Services received through the Application.

Canadian Residents

The products and services offered on the Application are only available and intended for Canadian residents. If you are not a Canadian resident and you choose to access the Application, you do so on your own initiative and are responsible to comply with applicable local, national and international laws.

Username and Password

You may access the Application through your Shopify merchant account. Without limiting any other rights set out in this Agreement, EDC may suspend or terminate your use and access to the Application or Content at any time if EDC learns that you have permitted a third party to use or access the Application, Content, or Services through your Shopify merchant account.

Registration

During the registration process, you will be asked to provide certain information, which may include, among other things, your name, phone number, email address, job title, annual sales, number of employees, export challenges, industry sector, countries you will sell to and export status ("**Registration Information**"). You certify that the Registration Information that you provide will be complete and accurate, and you will not provide a false email address, impersonate any person or entity, or otherwise mislead EDC with respect to any Registration Information that you provide. You will promptly update any of the Registration Information that you have provided so that the information remains complete and accurate at all times.

Technical and Other Requirements

Your use of the Application requires you to have and maintain an active subscription with Shopify, including having and maintaining a valid and active Shopify merchant account. If you do not have and maintain an active subscription with Shopify or do not have and maintain a valid and active Shopify merchant account you are not permitted to install, access or use the Application or the Content.

Your use of the Application may require your device to be connected to the Internet. You are solely responsible for the cost and maintenance of any such Internet or mobile connection, including any data usage, roaming or other charges that you incur. Further, you acknowledge that, from time to time, you may be unable to access or use the Application.

Your access or use of the Application may be subject to certain minimum technical requirements. It is your responsibility: (a) to ensure that you have access to the hardware and/or software platforms required to access and use the Application; and (b) for updating and maintaining your devices, Internet or mobile connection. EDC reserves the right to change or cease support of any hardware or software platforms at any time.

Links/Software

Hypertext links to other websites, material or content are provided for convenience only and do not imply any approval, association, sponsorship, endorsement or affiliation with or by EDC of such websites or the material, content or services provided therein, unless otherwise expressly stated within the Application. Such websites are independent from, and not within the control of, EDC. EDC has not reviewed all websites to which it links and is not responsible for the material, content, accuracy, timeliness, reliability or policies of any such websites. You link to other websites at your own risk, and your use of other websites will be controlled by the terms of use posted on those websites. Before using such websites, you should review their terms of use and privacy policies.

Links to downloadable software sites are for convenience only and EDC is not liable for any difficulties or consequences associated with downloading the software. Use of any software is governed by the terms of the license agreement, if any, that accompanies or is provided with the software.

Content and Application

Subject to this Agreement, following registration you will be allowed to view, use and access various Content, including, but not limited to, webinars, infographics, resources and reports. The Content available on the Application, and the Services or features available as part of the Application, may change over time, and may only be available for a limited time. The availability of the Content and of the Services or features of the Application will be determined in EDC's sole discretion. EDC reserves the right to modify or discontinue, temporarily or permanently, all or any part of the Content or the Services or features of the Application, without prior notice to you.

Beta Services

Without limiting the generality of anything else in this Agreement, EDC may, in its sole discretion, invite you to use, on a trial basis, a pre-release version of the Application, or pre-release or beta features of the Application or other software, that are in development and not yet available to the public (“**Beta Services**”). Beta Services may be subject to additional terms and conditions, which EDC will provide to you prior to your use of the Beta Services. Such Beta Services, including, but not limited to the structure, organization and source code of the Beta Services will be considered confidential information of EDC and subject to the confidentiality provisions in this Agreement. EDC makes no representations or warranties that the Beta Services will function. EDC may discontinue the Beta Services at any time in its sole discretion. Shopify will have no liability for any harm or damage arising out of or in connection with a Beta Service. The Beta Services may not work in the same way as a final version. EDC may change or not release a final or commercial version of a Beta Service in its sole discretion.

Modifications to this Agreement

Subject to applicable law, EDC reserves the right, in its sole and absolute discretion, to change all or any of the terms and conditions of this Agreement at any time without incurring any liability or obligation whatsoever to you or any other person or entity, by posting the revised Agreement on the Application and specifying the date upon which such changes were made. [EDC will make reasonable efforts to notify you prior to any changes to the Agreement, in the manner it considers reasonable in its sole discretion, provided that EDC shall have no liability or obligation to you in the event that it does not provide you with prior notice of the change. **It is your responsibility to check back frequently to read the most recent version of the Agreement.** If you do not agree to the changes to the terms and conditions of the Agreement, you must, and your sole remedy is, to stop using and uninstall the Application. Your failure to uninstall the Application and/or your continued access to and/or use of the Application following the changes to the terms and conditions constitutes your full acceptance and agreement to be legally bound by the Agreement as changed.

Submission of Contributions

You hereby assign and agree to assign to EDC all right, title, and interest, including all intellectual property rights in, any or all portions of any questions, comments, information, ideas, concepts, or any other material contained in any communication that you may submit through the Application or the Services (collectively, “**Contributions**”). This means that EDC may, without limitation, use, reproduce, modify, adapt, create derivative works from, publish, translate, license, transmit, distribute and otherwise exploit your Contributions. In addition, you hereby irrevocably waive and agree to irrevocably waive all moral rights in any such Contributions. You also confirm to EDC that: (a) the Contributions are wholly original to you; (b) no one else has any rights in the Contributions; (c) the Contributions do not contain confidential or proprietary information; and (d) EDC is free to implement the Contributions, as provided by you or as modified by EDC, without obtaining further permission from you or any third party, and without any additional consideration of any kind. The following kinds of Contributions are prohibited: discriminatory e.g., racist, sexist; hate speech; defamatory; offensive or abusive e.g., violent, obscene, profane, harassing; illegal e.g., pornographic, threatening, suggesting committing a criminal act; violate privacy and confidentiality e.g., do not include your own or another person’s personal information; marketing e.g., advertising or promotional; spam e.g., repetitive or spamming threads; false, misleading or misrepresentative information.

Ownership

The Application consists of various graphics, texts, icons, buttons, videos, software, audio and other files, images, and other materials including, but not limited to, the Content, that have been provided by EDC and/or third-party entities under EDC's direction. The Application and Content is owned by EDC or the applicable third party. For greater certainty and the avoidance of any doubt, EDC and applicable third-party entities hold all right, title, and interest, including all intellectual property rights, in and to the Application and Content. You hereby acknowledge that the Application and Content, are protected to the fullest extent permitted by applicable law – including, but not limited to, copyright, trademark, patent and all other applicable intellectual property laws. Your use of the Application or the Content does not grant or transfer to you any ownership or other rights in the Application or Content, and except as expressly provided, nothing herein or within the Application shall be construed as conferring on you or any other person any license under any of EDC's or any third party's intellectual property or other rights. Any rights not expressly granted to you in this Agreement are expressly reserved by EDC.

Trademarks

Certain names, words, titles, phrases, logos, icons, graphics or designs contained within the Application may constitute trade names, registered or unregistered trademarks or service marks ("**Trademarks**") of EDC and of other persons or entities. All Trademarks are and shall remain the sole and exclusive property of their respective owner(s). Any use of such Trademarks without the express written consent of the applicable owner is strictly prohibited. Display of Trademarks in the Application does not imply that any license has been granted to you or to any third party. All rights are reserved.

Any unauthorized downloading, re-transmission, or other copying or modification of Trademarks may be a violation of statutory or common law and subject you to legal action.

Confidentiality

The structure, organization and source code of the Application and/or the Content are the valuable trade secrets and proprietary confidential information of EDC and its licensors. You agree not to provide or disclose to any third party any such confidential information that is or that may be contained in and/or derived from the Application.

Right to Use

Upon your acceptance of this Agreement and provided you continue to comply with the terms and conditions of this Agreement, you are hereby granted a limited, non-exclusive, non-transferable, non-assignable and non-sublicensable right and license to view, use and access the Content and use the Application for your own internal use. However, you may not repackage, license, share, distribute, sell or resell the Application or Content or create any commercial product using the Application or Content, in whole or in part. This license does not allow you to use the Application on any device that you do not own or control, and you may not license, distribute, share or make the Application available over a network where it could be used by multiple devices at the same time. Your license is automatically revoked if EDC, in its sole discretion and without liability, cancels, terminates, restricts or suspends your access to the Application or Content and you shall immediately cease all use of the Application and Content.

Prohibited Activities

You agree to comply with all applicable laws and regulations (including laws relating to copyright), as well as this Agreement, when using the Application and the Content. Except as specifically permitted in this Agreement, you acknowledge and agree that you may not: (a) copy, reproduce, distribute, transfer, sell, license, publish, republish, distribute, rent, lease, loan, enter into a database, modify, create derivative works, upload, edit, post, link to, transmit, or in any way exploit, any part of the Application or Content; (b) use the Application or the Content to engage in any activities that infringe intellectual property rights or facilitate any such activities; (c) copy, modify, alter, remove, or deface any trademarks, service marks, or other intellectual property displayed or made available through the Application, or use any of the foregoing for any purpose other than the purpose for which such intellectual property is made available to you; (d) use the Application to invade another person's privacy, or to collect or store personal data about other users; (e) post or transmit messages constituting "spam", which includes but is not limited to unsolicited e-mail messages, inappropriate postings, false commercial messages, mail bombing or any other abuse of e-mail or group servers; (f) offer goods or services, upload or download, post, publish, retrieve, transmit, or otherwise reproduce, distribute or provide access to information, software or other material which: (i) is confidential or is protected by copyright or other intellectual property rights, without prior authorization from the rights holder(s); (ii) is defamatory, obscene, child pornography or hate literature; (iii) constitutes invasion of privacy, appropriation of personality, or unauthorized linking or framing; or (iv) violates Shopify Inc.'s ("**Shopify**") Acceptable use Policy, available at <https://www.shopify.com/legal/aup>, as such Acceptable Use Policy may be modified from time to time; (g) reverse engineer, disassemble, decompile, or translate the Application; (h) attempt to derive the source code of the Application; (i) use the Application or the Content to create a competing product; (j) authorize, encourage or assist any person to do any of the foregoing; or (k) engage in any other usage which EDC may stipulate from time to time as being inappropriate or prohibited.

Limitation of Liability

EDC, its subsidiaries and affiliates, and each of their agents, employees, directors, officers and affiliated companies, or any person associated with the creation or operation of the Application, Content or Services (collectively, its "**Representatives**") expressly disclaim any and all representations, warranties, or conditions of any kind, express or implied, regarding the Application, Content, or Services, all of which are provided on an "as is" and "as available" basis, including all implied warranties and implied conditions of merchantability, fitness for a particular purpose, title and non-infringement, and those arising by statute or otherwise in law or from a course of dealing or usage of trade.

EDC and its Representatives do not warrant or guarantee: (a) the accuracy, completeness, correctness, currency, reliability, timeliness, usefulness or suitability of the Application, Content or Services and you agree that EDC is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in the Content or Services; (b) that the use of the Application, Content, or Services will meet any of your requirements; (c) that access to the Application, Content, or Services will be uninterrupted, timely, secure or error-free; (d) that the Application or Content will be free of infections, viruses, worms, Trojan horses or other code that could be harmful to your computer system; (e) that the functions contained in, or services performed or provided by, the Application will meet your requirements; (f) that the Application will be compatible with your device; or (g) that transmission of information to and from the Application will be secure.

IN NO EVENT WILL EDC OR ITS REPRESENTATIVES, LICENSORS OR SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, DAMAGES FOR LOSS OF USE, DATA, INFORMATION, OR REVENUE, PROFITS OR BUSINESS INTERRUPTION, PERSONAL INJURY (INCLUDING DEATH), PROPERTY DAMAGES OR ANY OTHER DAMAGES WHATSOEVER. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, IN NO EVENT WILL EDC OR ITS REPRESENTATIVES, LICENSORS OR SUPPLIERS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, DAMAGES FOR LOSS OF USE, DATA, INFORMATION, OR REVENUE, PROFITS OR BUSINESS INTERRUPTION, PERSONAL INJURY (INCLUDING DEATH), PROPERTY DAMAGES OR ANY OTHER DAMAGES WHATSOEVER WHETHER ARISING OUT OF OR IN ANY WAY RELATED TO THE USE OR PERFORMANCE OF THE APPLICATION, CONTENT, ANY LINKED WEBSITE, OR ANY OTHER INFORMATION OR DATA, OBTAINED THROUGH OR ON THE APPLICATION, OR OTHERWISE ARISING OUT OF YOUR USE OR INABILITY TO USE THE APPLICATION, CONTENT, OR SERVICES, OR ANY DECISION MADE OR ACTION TAKEN BY YOU IN RELIANCE ON ANY INFORMATION OR MATERIALS PROVIDED THROUGH OR ON THE APPLICATION, AND/OR ANY ERRORS OR OMISSIONS IN SUCH CONTENT, WHETHER SUCH DAMAGES ARE BASED IN TORT, CONTRACT, NEGLIGENCE, INDEMNITY, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE, EVEN IF EDC OR ANY OF ITS REPRESENTATIVES, LICENSORS OR SUPPLIERS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Without limiting the foregoing, if EDC or its Representatives should be found liable to you for any loss or damage that arises out of or is in any way connected with the Application or Content, the liability of EDC and its Representatives will in no event exceed Ten Dollars (\$10.00) CAD, whether such damages are based in tort, contract, negligence, indemnity, strict liability or otherwise, even if EDC or any of its Representatives, licensors or suppliers has been advised of the possibility of such damages.

Without limiting anything else in this Agreement, you acknowledge and agree that EDC has no obligation under this Agreement to provide any maintenance and support services or correct any defects or errors in the Application or Content furnished to you under this Agreement, regardless of whether you inform EDC of such defects or errors or EDC otherwise is, or becomes aware of, such defects or errors. To the extent EDC provides you with any updates or upgrades to the Application, such updates and upgrades shall be deemed to constitute part of the Application and shall be subject to all terms and provisions set forth in this Agreement, including, without limitation, terms and provisions related to licenses, use restrictions, ownership and distribution of the Application.

Without limiting the foregoing, you acknowledge and agree that: (a) as between EDC and Shopify, EDC, and not Shopify, is solely responsible for the Application, Content and Services; (b) Shopify is not liable for any fault in the Application or any harm that may result from its installation or use; (c) unless expressly stated by Shopify, Shopify cannot provide assistance with the installation or use of the Application; and (d) EDC, and not Shopify, is solely responsible for any liability which may arise from your access to or use of the Application, Content, or Services, including: (i) the development, use, marketing or distribution of or access to the Application, including support of the Application; and (ii) EDC's access, use, distribution or storage of your information (including personal information), business, financial and product information and any of your customers' data. You further acknowledge and agree that the relationship between you and EDC is strictly between you and EDC, and Shopify is not obligated to intervene in any dispute arising between you and EDC. UNDER NO CIRCUMSTANCES AND IN NO EVENT SHALL SHOPIFY BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXTRAORDINARY, EXEMPLARY OR OTHER DAMAGES WHATSOEVER, THAT RESULT FROM OR RELATE TO THE YOUR RELATIONSHIP WITH EDC. THESE LIMITATIONS SHALL APPLY EVEN IF SHOPIFY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. You acknowledge

and agree that Shopify and its subsidiaries and affiliates are third party beneficiaries of this Agreement and that, upon your acceptance of this Agreement, Shopify and its subsidiaries and affiliates shall have the benefit of the limitations and exclusions of liability and indemnities set out in this Agreement as a third-party beneficiary.

Indemnity

You agree to indemnify, defend (at EDC's option) and hold EDC, its Representatives, its licensors and suppliers (including Shopify) harmless from any claim, demand, cause of action, damage, cost, penalties, loss or liability, including reasonable legal and other professional fees, due to or arising out of:

(i) your use of the Application and Content;

(ii) your breach of this Agreement, including a breach of any representation, warranty, obligation or covenant under this Agreement, or any other terms and conditions under any other agreement applicable to any Content provided on the Application or your negligence, or

(iii) your infringement or violation of any intellectual property or other rights of any person or entity.

Suspension, Termination and Cancellation

EDC, in its sole discretion and without liability, reserves the right to cancel, terminate, delete, restrict or suspend your access to the Application or some or all of the Content or Services, or terminate this Agreement, for any or no reason, including, but not limited to, circumstances in which EDC reasonably believes that you are or will be in violation of the terms of this Agreement or any applicable laws. This is in addition to, and not in lieu of, any rights or remedies available to EDC under this Agreement or any applicable law.

You may terminate this Agreement at any time by uninstalling the Application and ceasing all use of the Application and/or Content.

Eligibility and Responsibility for Minors

Without limiting any restrictions on use, including any restrictions on the license granted herein, you represent and warrant that you are using the Application, Content and Services in connection with the carrying on of a business activity, and not for any personal, household or family purposes. You represent and warrant that you have reached the age of majority in the Canadian province or territory in which you reside, otherwise you may not register for or use the Application. In cases where you have allowed a minor to use the Application, Content or Services, you recognize that you are fully responsible for: (a) the conduct of such minor; (b) controlling the minor's access to and use of the Application, Content or Services; and (c) the consequences of any use or misuse of the Application, Content or Services by the minor.

Entire Agreement

This Agreement, together with the Privacy Notice, and anything else incorporated or referred to herein, constitute the entire agreement between you and EDC with respect to the subject matter hereof, and supersedes any prior agreements, understandings, negotiations and discussions, whether electronic, oral or written, regarding the subject matter of this Agreement, and may not be amended or modified except in accordance with the terms hereof. In the event of any conflict between this Agreement and any other document incorporated herein by reference, this Agreement will take priority to the extent of the conflict.

Miscellaneous

(a) Notwithstanding the expiration or termination of this Agreement, those rights and obligations that are stated to or which by their nature are intended to survive such expiration or termination shall survive, including, but not limited to the following provisions: Privacy and Protection of Personal Information; Submission Contributions; Ownership; Trademarks; Confidentiality; Limitation of Liability; Indemnity; Miscellaneous, paragraphs (b), (d), (e) and (f); Notice; Arbitration; and Governing Law.

(b) If any provision is determined to be unenforceable or invalid, such provision shall be enforced to the maximum extent permitted by applicable law and such determination will not affect the validity and enforceability of any other remaining provisions of this Agreement.

(c) You may not assign, in whole or in part, any of your rights or obligations under this Agreement. EDC may, without prior notice or consent, assign this Agreement or any of its rights or obligations hereunder. You give your approval to EDC for it to assign this Agreement, in whole or in part, and upon such assignment the assignee shall assume all the rights and obligations of EDC and EDC shall be released. This Agreement will inure to the benefit of EDC's successors and assigns.

(d) Any waiver of any provision of this Agreement will be effective only if in writing and signed by EDC and only applicable to the specific incident and occurrence so waived. The failure by EDC to insist upon the strict performance of this Agreement, or to exercise any term hereof, shall not act as a waiver of any right, promise or term, which shall continue in full force and effect.

(e) You agree to execute and deliver all such further documents and instruments and do all acts and things as EDC may reasonably require to carry out the full intent and meaning of this Agreement.

(f) There is no joint venture, partnership, employment or agency relationship created between you and EDC as a result of this Agreement or access or use of the Application.

(g) You may not amend or modify this Agreement.

(h) Without limiting anything else in this Agreement, if a default or delay by EDC under this Agreement is caused by, or if EDC is unable to make the Application and/or the Content available for, any reason or circumstances beyond the reasonable control of EDC, including, but not limited to fire, flood, earthquake, elements of nature, acts of God, epidemic (whether or not declared), pandemic (whether or not declared), explosion, power failure, third party caused damage to network infrastructure, war, terrorism, cyber terrorism/warfare, revolution, civil commotion, cyber terrorism/warfare, acts of public enemies, law, order,

regulation, ordinance or requirement of any government or legal body having jurisdiction, or labour unrest such as strikes, slowdowns, picketing or boycotts, EDC shall not be liable for that default or delay, or inability to make the Application and/or the Content available, and shall be excused from further performance of its affected obligations.

Notice

Notice with respect to this Agreement, shall be given by e-mail as follows: to EDC at: knowledgetools@edc.ca; and to you at the e-mail address provided by you to EDC during the registration process or through the Application's messaging feature, whichever EDC chooses to use at its sole discretion. Please print a copy of the terms of this Agreement for your reference.

Official Languages Act

EDC is bound by the [Official Languages Act](#) and relevant Treasury Board policies and all EDC information is available in both French and English. However, any information on the Application that is provided by independent parties is available only in the language in which it was provided.

Arbitration

All disputes, questions and claims ("**Disputes**") arising out of or relating to this Agreement will be determined by a sole arbitrator under the *Arbitration Act, 1991* (Ontario). If the parties cannot agree on the arbitrator, the arbitrator will be appointed by a judge of the Superior Court of Justice of Ontario on the application of any party on notice to the other party. The law of Ontario will apply to the substance of all Disputes. The arbitration will take place in Ontario, unless otherwise agreed in writing by the parties. The language to be used in the arbitration will be English. This arbitrator will have the right to determine all questions of law and jurisdiction and will have the right to grant legal and equitable relief including permanent and interim injunctive relief, and final and interim damages awards. The arbitrator will also have the discretion to award costs of the arbitration, including reasonable legal fees and expenses, reasonable experts' fees and expenses, reasonable witnesses' fees and expenses, and pre-award and post-award interest and costs, provided that the arbitrator will not make an award of costs on a distributive basis. The parties desire that any arbitration should be conducted in strict confidence and that there will be no disclosure to any person of the existence or any aspect of a Dispute except as is necessary for the resolution of the Dispute. The fees of the arbitrator will be paid equally by the parties. Subject to section 44 of the *Arbitration Act, 1991* (Ontario), the arbitrator's determination of a Dispute will be final and binding and there will be no appeal of that determination on any ground. Prior to the appointment of the arbitrator, the parties may apply to the courts for interim relief. A request for interim relief by a party to court will not be considered to be incompatible with this section or as a waiver of that provision. At the request of either party, the arbitrator may take any interim measures that the arbitrator considers necessary in respect of the Dispute, including measures for the preservation of assets, the conservation of goods or the sale of perishable goods. The arbitrator may require security for the costs of those measures.

Governing Law

This Agreement and any issue or dispute relating to the Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the applicable laws of Canada, without regard to the conflicts of law provisions of any jurisdiction. To this Agreement, by registering for the Application or accessing or using the Application, Content, or Services, you are hereby consenting and submitting to the exclusive jurisdiction of the courts of the Province of Ontario in any action or dispute related to this Agreement or any issue in respect of the Application, the Content and/or the Services.

Contact

You may contact EDC by email at knowledgetools@edc.ca or by mail at:

Export Development Canada
150 Slater Street
Ottawa, Ontario, Canada
K1A 1K3

Mise à jour : le 15 juillet 2020

CENTRE D'AIDE À L'EXPORTATION – CONTRAT D'UTILISATION

Exportation et développement Canada (**EDC**) fournit aux utilisateurs canadiens une application en ligne (l'« **Application** ») qui leur permet d'accéder à certains renseignements, produits, actifs et ressources (collectivement le « **Contenu** ») et d'obtenir une aide des conseillers à l'exportation d'EDC (les « **Services** »). La présente convention et tous les documents auxquels elle renvoie (collectivement la « **Convention** ») définissent les modalités qui s'appliquent à votre utilisation de l'Application, du Contenu et des Services.

EN TÉLÉCHARGEANT, EN INSTALLANT OU EN UTILISANT L'APPLICATION, AINSI QU'EN VOUS Y INSCRIVANT OU EN Y ACCÉDANT, EN UTILISANT SON CONTENU OU SES SERVICES OU EN Y ACCÉDANT, OU ENCORE EN CLIQUANT SUR « J'ACCEPTÉ » OU EN COCHANT LA CASE INDIQUANT VOTRE ACCORD, VOUS ACCEPTEZ : I) D'ÊTRE LIÉ(E), MOYENNANT CONTREPARTIE VALABLE, DONT LA RÉCEPTION ET LA SUFFISANCE SONT RECONNUES AUX PRÉSENTES, PAR LES MODALITÉS DE LA PRÉSENTE CONVENTION, QU'EDC PEUT MODIFIER DE TEMPS À AUTRE CONFORMÉMENT AUX CONDITIONS DÉCRITES PLUS LOIN; II) DE RESPECTER TOUTES LES CONDITIONS DE TIERS QUI S'APPLIQUENT; III) D'INSTALLER L'APPLICATION ET TOUS LES ÉLÉMENTS ET LOGICIELS CONNEXES SUR VOTRE APPAREIL. SI VOUS REFUSEZ D'ÊTRE LIÉ(E) PAR LES MODALITÉS DE LA PRÉSENTE CONVENTION, VOUS N'ÊTES PAS AUTORISÉ(E) À TÉLÉCHARGER, À INSTALLER OU À UTILISER L'APPLICATION, À VOUS Y INSCRIRE OU À Y ACCÉDER, NI À UTILISER SON CONTENU ET SES SERVICES OU À Y ACCÉDER.

Aux fins de la présente Convention, « vous » et « votre » s'entendent de vous et de quiconque accède à l'Application ou l'utilise au moyen de votre compte de marchand de Shopify. Vous êtes entièrement responsable de tout accès à l'Application et de toute utilisation de celle-ci, par vous ou par quiconque, passant par votre compte de marchand de Shopify. Si vous accédez à l'Application au nom de votre employeur, « vous » et « votre » s'entendent de votre employeur, ce dernier est réputé être l'utilisateur, et vous déclarez

et confirmez être habilité à lier votre employeur au titre de la présente Convention. Vous êtes responsable : a) du respect de la présente Convention par vos employés, agents et sous-traitants; b) de toute violation de la présente Convention par vos employés, agents et sous-traitants.

Avertissement important

Le Contenu, les discussions avec des conseillers à l'exportation d'EDC et l'information communiquée par ces derniers ne sont fournis qu'à titre informatif et ne visent pas à donner des conseils particuliers ni définitifs. Vous devez donc assumer la décision de vous y fier le cas échéant. Toute décision doit être prise sur la base de conseils professionnels et de recherches indépendantes, et non seulement sur la base de l'information tirée du Contenu et des Services.

Vous reconnaissez et convenez a) que vous utilisez l'Application, le Contenu et les Services à votre gré et à vos risques, et b) que vous êtes seul responsable des préjudices que vous pourriez subir en raison : i) de dommages à votre appareil ou d'une perte de données résultant du téléchargement de Contenu; ii) de la foi que vous prêtez au Contenu de l'Application et à l'information tirée de ses Services; iii) de tout autre dommage. En aucun cas EDC ou ses Mandataires ne seront responsables de l'utilisation que vous faites de l'Application, de son Contenu et de l'information tirée de ses Services.

Résidents canadiens

Les produits et les services de l'Application ne sont offerts qu'aux résidents canadiens. Si vous n'êtes pas résident canadien et que vous accédez à l'Application, vous le faites de votre propre chef et il vous incombe de respecter les lois locales, nationales et internationales applicables.

Nom d'utilisateur et mot de passe

Vous pouvez accéder à l'Application au moyen de votre compte de marchand de Shopify. Sans limiter aucun autre droit énoncé dans la présente Convention, EDC peut à tout moment suspendre ou résilier votre accès à l'Application et à son Contenu si elle apprend que vous avez permis à un tiers d'accéder à l'Application, à son Contenu ou à ses Services ou d'en faire l'utilisation au moyen de votre compte de marchand de Shopify.

Inscription

À l'inscription, vous devez fournir quelques renseignements, comme votre nom, votre adresse de courriel, votre titre, votre chiffre d'affaires annuel, votre nombre d'employés, vos entraves en matière d'exportation votre secteur d'activité, les pays où vous comptez exporter ou encore votre statut d'exportateur (les « **Renseignements d'inscription** »). Vous attestez que les Renseignements d'inscription que vous donnez sont complets et exacts, que vous fournissez une adresse de courriel valable, que vous n'usurpez l'identité d'aucune personne physique ou morale, et que vous ne tentez de tromper EDC d'aucune autre manière. Vous devez garder à jour les renseignements fournis de sorte qu'ils demeurent complets et exacts en tout temps.

Exigences techniques ou autres

Pour utiliser l'Application, vous devez détenir un abonnement à Shopify qui comprend un compte de marchand valide et le maintenir, faute de quoi vous ne pourrez pas installer et utiliser l'Application et le Contenu ni y avoir accès.

Une connexion Internet peut aussi être requise pour utiliser l'Application. Vous assumez l'entière responsabilité du coût et du maintien de la connexion Internet ou mobile que vous utilisez, et des frais de données, d'itinérance ou autres, le cas échéant. De plus, vous reconnaissez que l'Application pourrait être indisponible de temps à autre.

Vous pourriez devoir répondre à certaines exigences techniques minimales pour utiliser l'Application ou y accéder. Il vous incombe : a) d'avoir accès au matériel et aux logiciels nécessaires pour utiliser l'Application ou y accéder; et b) de mettre à jour et d'entretenir vos appareils et votre connexion Internet ou mobile. EDC se réserve le droit de modifier ou d'annuler en tout temps la compatibilité de l'Application avec les différents appareils et logiciels.

Hyperliens/logiciels

Les hyperliens vers des sites, documents, contenus ou services externes sont fournis par courtoisie et ne doivent en aucun cas être considérés comme une approbation, une commandite ou un appui de la part EDC, ni comme une association ou une affiliation, sauf indication contraire dans l'Application. Ces sites sont indépendants d'EDC, qui n'a aucune autorité sur eux. EDC n'a pas examiné tous les sites Web auxquels elle renvoie et n'est pas responsable des documents, des contenus ni des politiques qui s'y trouvent, ni de leur exactitude, de leur actualité et de leur fiabilité. Vous les consultez à vos propres risques, et l'utilisation que vous en faites est régie par les conditions d'utilisation qui s'y appliquent. Avant de les consulter, il vous incombe donc d'en examiner les conditions d'utilisation et les politiques de confidentialité.

Il en va de même pour les liens vers des sites qui permettent de télécharger des logiciels; EDC n'est aucunement responsable des difficultés ou conséquences liées à un téléchargement, et l'utilisation de ces logiciels est régie par les droits d'utilisation qui s'y appliquent, le cas échéant.

Contenu et Application

Une fois votre inscription complétée, vous pourrez, sous réserve de la présente Convention, consulter et utiliser divers types de Contenu (webinaires, infographies, ressources, rapports, etc.). Le Contenu, les Services et les fonctionnalités de l'Application peuvent changer ou n'être accessibles que pour une durée limitée, à la seule discrétion d'EDC, qui se réserve le droit de les modifier ou de les abolir en partie ou en totalité, sans préavis et de façon temporaire ou permanente.

Services en version bêta

Sans que soit limitée la portée générale du reste de la présente Convention, EDC peut, à sa seule discrétion, vous inviter à faire l'essai d'une version préliminaire ou bêta de l'Application, de ses fonctionnalités ou

d'autres logiciels qui sont encore en développement et ne sont pas encore accessibles au public (les « **Services en version bêta** »). Des modalités supplémentaires, qu'EDC vous fournira au préalable, peuvent s'appliquer à l'utilisation des Services en version bêta. Ces services, ainsi que, entre autres, leur structure, leur organisation et leur code source, sont considérés comme confidentiels par EDC et assujettis aux dispositions de confidentialité de la présente Convention. EDC ne fait aucune déclaration ni garantie quant au bon fonctionnement de ces services, qu'elle peut abolir à tout moment à sa seule discrétion. Shopify n'est responsable d'aucun préjudice ou dommage attribuable ou lié aux Services en version bêta. Par ailleurs, le fonctionnement de ces services pourrait être différent dans leur version finale. EDC peut, à sa seule discrétion, décider de les modifier ou de ne pas en publier une version finale ou commerciale.

Révision de la présente Convention

Dans les limites de la loi, EDC se réserve le droit, à son absolue discrétion, de modifier la présente Convention, à tout moment et sans aucune obligation envers vous ni envers toute autre personne physique ou morale, en publiant la nouvelle version sur l'Application et en précisant la date de la révision. EDC prendra des mesures raisonnables, à sa seule discrétion et selon son propre jugement, pour vous aviser au préalable des modifications, mais n'a aucune obligation de le faire. Il vous incombe de consulter fréquemment la présente Convention pour connaître la version la plus récente. Si vous ne consentez pas aux modifications, votre seul recours est de cesser d'utiliser l'Application et de la désinstaller. Si vous conservez l'Application ou continuez de l'utiliser ou d'y accéder une fois les modalités changées, vous serez réputé consentir sans réserve à la Convention dans sa version modifiée et assumer les obligations juridiques qui en découlent.

Présentation de Contributions

Vous acceptez de céder à EDC tous les droits, titres et intérêts, y compris les droits de propriété intellectuelle sur, en tout ou en partie, les questions, commentaires, renseignements, idées, concepts ou autres documents inclus dans l'ensemble des communications effectuées au moyen de l'Application ou des Services (collectivement les « **Contributions** »). Il s'ensuit qu'EDC peut, sans restriction, utiliser, reproduire, modifier, adapter, publier, traduire, donner en licence, transmettre, distribuer et autrement exploiter vos Contributions. De plus, vous renoncez irrévocablement à tout droit moral à l'égard de vos Contributions. Vous déclarez par ailleurs à EDC que : a) vous créez vos Contributions de toute pièce; b) vous seul avez des droits à l'égard de vos Contributions; c) vos Contributions sont exemptes d'information confidentielle ou exclusive; d) EDC est libre d'utiliser vos Contributions, telles quelles ou en les modifiant, sans avoir à obtenir plus ample consentement de votre part ou de quiconque et sans quelque autre contrepartie. Sont interdites les Contributions discriminatoires (racistes, sexistes, haineuses), diffamatoires, offensantes ou agressives (violentes, obscènes, blasphématoires, importunes), illégales (pornographie, menaces, incitation à commettre des crimes) ou qui constituent une atteinte à la vie privée ou à la confidentialité (renseignements personnels de l'utilisateur ou d'une autre personne), du marketing (publicité, promotions), des pourriels (courriels ou conversations répétés) ou des renseignements faux, trompeurs ou non représentatifs.

Propriété

L'Application consiste en un ensemble d'images, textes, icônes, boutons, vidéos, logiciels, fichiers audio et autres documents, y compris le Contenu fourni par EDC ou des tiers (à la demande d'EDC). L'Application et son Contenu appartiennent à EDC ou au tiers concerné. Pour plus de clarté, EDC et les tiers concernés détiennent tous les droits, titres et intérêts, y compris tous les droits de propriété intellectuelle sur

l'Application et le Contenu. Par les présentes, vous reconnaissez que l'Application et le Contenu sont protégés dans la pleine mesure permise par les lois applicables, y compris celles sur les droits d'auteur, les marques de commerce, les brevets et tous les autres aspects du droit de la propriété intellectuelle. Votre utilisation de l'Application et du Contenu ne vous confère aucun droit de propriété ou autre sur eux, et, sauf indication contraire expresse, aucune des modalités de la présente Convention et de l'Application ne saurait être interprétée comme conférant à vous ou à toute autre personne une licence sur les droits de propriété intellectuelle ou autres d'EDC et des tiers concernés. Tout droit qui ne vous est pas expressément accordé dans la présente Convention est réservé à EDC.

Marques de commerce

Certains noms, mots, titres, logos, ou concepts de même que certaines phrases, images ou icônes contenus dans l'application peuvent constituer des dénominations commerciales, des marques de commerce déposées ou non déposées ou des marques de service (les « **Marques de commerce** ») d'EDC ou d'autres personnes ou entités. Toutes les marques de commerce sont et demeureront la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs. Toute utilisation de ces Marques de commerce sans le consentement écrit exprès de leur titulaire est strictement interdite. Le fait de les afficher ne signifie pas qu'une licence est cédée à l'utilisateur ou à tout autre tiers. Tous les droits sont réservés.

Le téléchargement, la retransmission, la copie ou la modification non autorisés des Marques de commerce peuvent constituer une violation des droits prévus par la loi ou par la common law, et pourraient vous exposer à une action en justice.

Confidentialité

La structure, l'organisation et le code source de l'Application et du Contenu constituent des secrets commerciaux et des renseignements confidentiels précieux qui appartiennent exclusivement à EDC et à ses concédants de licence. Vous vous engagez à ne communiquer à personne les renseignements confidentiels qui sont ou pourraient être tirés de l'Application.

Droit d'utilisation

Lorsque vous acceptez la présente Convention, et tant que vous en observez les modalités, vous sont accordés le droit et la licence limités, non exclusifs, non transférables et non cessibles (par sous-licence ou autrement) de consulter et d'utiliser le Contenu et l'Application et d'y accéder pour vos propres besoins internes; il vous est toutefois interdit de les remodeler, de les céder par licence ou de les partager, les distribuer, les vendre ou les revendre, ainsi que de les utiliser en tout ou en partie pour créer un produit commercial. Cette licence ne vous autorise pas à utiliser l'Application sur un appareil qui ne vous appartient pas ou que vous ne contrôlez pas, et vous ne pouvez pas la céder ni distribuer ou partager l'Application ou la rendre accessible sur un réseau qui permettrait à plusieurs appareils de l'utiliser simultanément. Votre licence sera immédiatement révoquée si EDC annule, résilie, restreint ou suspend votre accès à l'Application ou au Contenu – ce qu'elle peut faire à sa seule discrétion et sans aucune obligation – et vous devrez alors cesser immédiatement de les utiliser.

Activités interdites

Vous convenez d'utiliser l'Application et le Contenu conformément aux lois et règlements applicables

(notamment en matière de droit d'auteur) autant qu'à la présente Convention. Par ailleurs, sauf dans la mesure où le permet expressément la présente Convention, vous reconnaissez ne pas avoir le droit : a) de copier, reproduire, distribuer, transférer, vendre, donner en licence, publier, republier, louer, prêter, modifier, téléverser, mettre en ligne, transmettre ou exploiter de quelque façon que ce soit (notamment par l'inclusion dans une base de données, la création d'œuvres dérivées ou la référence par hyperlien) l'Application et le Contenu; b) d'utiliser l'Application et le Contenu pour mener ou faciliter une activité contrevenant à un droit de propriété intellectuelle; c) de copier, modifier, altérer, retirer ou dégrader les marques de commerce, marques de service et autre propriété intellectuelle disponibles ou accessibles au moyen de l'Application, ou de les utiliser à des fins autres que celles pour lesquelles elles sont mises à votre disposition; d) d'utiliser l'Application pour porter atteinte à la vie privée d'autrui ou pour recueillir ou stocker les données personnelles d'autres utilisateurs; e) de publier ou transmettre un message constituant un pourriel, par exemple un courriel non sollicité, une publication inappropriée, un faux message promotionnel, un bombardement de courrier ou toute autre utilisation abusive du courriel ou des serveurs; f) d'offrir des produits ou des services ou de téléverser, télécharger, publier, récupérer, transmettre ou autrement reproduire, distribuer ou rendre accessible des renseignements, logiciels et autres contenus qui : i) sont confidentiels, sont protégés par droit d'auteur ou font l'objet d'autres droits de propriété intellectuelle sans autorisation préalable du ou des titulaires concernés; ii) sont diffamatoires, obscènes ou haineux, ou constituent de la pornographie juvénile; iii) constituent une intrusion dans la vie privée de quiconque ou une usurpation de personnalité, ou comportent des liens ou un cadre non autorisés; ou iv) contreviennent à la politique de Shopify Inc. (« **Shopify** ») sur l'utilisation acceptable (avec ses modifications successives), politique qui se trouve au <https://www.shopify.com/legal/aup>; g) de rétroconcevoir, démonter, distribuer, décompiler ou traduire l'Application; h) de tenter d'extraire le code source de l'Application; i) d'utiliser l'Application ou le Contenu pour créer un produit concurrent; j) d'autoriser, encourager ou aider quelqu'un à contrevenir aux interdictions qui précèdent; ou k) de faire quoi que ce soit qu'EDC pourrait déclarer inapproprié ou interdit.

Limitation de responsabilité

EDC et ses filiales et sociétés affiliées, de même que leurs mandataires, administrateurs, dirigeants et sociétés affiliées, ainsi que toute personne associée à la création ou à l'utilisation de l'Application, du Contenu ou des Services (collectivement ses « **Mandataires** ») désavouent expressément toute déclaration, garantie ou condition expresse ou tacite au sujet de l'Application, du Contenu ou des Services (qui sont fournis « tels quels » et en fonction de leur disponibilité), notamment les garanties et conditions implicites de qualité marchande, d'adaptation à un usage particulier, de titre et d'absence de contrefaçon, ainsi que celles découlant de la loi, d'un comportement habituel ou d'usages commerciaux.

EDC et ses Mandataires ne déclarent ni ne garantissent : a) que l'Application, le Contenu et les Services sont exacts, complets, corrects, à jour, fiables, opportuns, utiles ou appropriés à vos besoins (et vous reconnaissez qu'EDC ne peut être tenue pour responsable des inexactitudes, erreurs ou omissions constatées dans le Contenu ou les Services); b) que l'Application, le Contenu et les Services répondront à vos exigences; c) que l'accès à l'Application, au Contenu et aux Services sera rapide, sûr, continu et exempt d'erreurs; d) que l'Application et le Contenu seront exempts de virus, de vers informatiques, de chevaux de Troie ou d'autre code pouvant nuire à votre appareil; e) que les fonctions et services de l'Application répondront à vos exigences; f) que l'Application sera compatible avec votre appareil; g) que la transmission de renseignements à partir de l'Application ou vers celle-ci sera sécuritaire.

EN AUCUN CAS EDC, SES MANDATAIRES, SES CONCÉDANTS DE LICENCE OU SES FOURNISSEURS NE SERONT RESPONSABLES D'ÉVENTUELS DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS, INDIRECTS, PUNITIFS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES, EXEMPLAIRES OU CONSÉCUTIFS POUR PERTE D'USAGE, DE DONNÉES, DE RENSEIGNEMENTS, DE REVENUS, DE PROFITS OU D'EXPLOITATION, D'UNE BLESSURE OU D'UN DÉCÈS, DE DOMMAGES MATÉRIELS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE. SANS PRÉJUDICE DE LA PORTÉE DE CE QUI PRÉCÈDE, EN AUCUN CAS EDC, SES MANDATAIRES, SES CONCÉDANTS DE LICENCE OU SES FOURNISSEURS NE SERONT RESPONSABLES D'ÉVENTUELS DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS, INDIRECTS, PUNITIFS, PARTICULIERS, ACCESSOIRES, EXEMPLAIRES OU CONSÉCUTIFS POUR PERTE D'USAGE, DE DONNÉES, DE RENSEIGNEMENTS, DE REVENUS, DE PROFITS OU D'EXPLOITATION, D'UNE BLESSURE OU D'UN DÉCÈS, DE DOMMAGES MATÉRIELS OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DÉCOULANT DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT DE L'UTILISATION OU DE LA PERFORMANCE DE L'APPLICATION, DU CONTENU OU D'UN SITE WEB LIÉ, DE TOUTE INFORMATION OU DONNÉE OBTENUE PAR L'ENTREMISE DE L'APPLICATION, DE L'UTILISATION QUE VOUS FAITES DE L'APPLICATION, DU CONTENU OU DES SERVICES, DE VOTRE INCAPACITÉ À UTILISER CEUX-CI, DE TOUTE DÉCISION OU MESURE PRISE SUR LA FOI DE RENSEIGNEMENTS OU DE DOCUMENTS ACCESSIBLES AU MOYEN DE L'APPLICATION, OU D'UNE ERREUR OU OMISSION DANS LE CONTENU, QUE CES DOMMAGES-INTÉRÊTS SOIENT FONDÉS SUR LA RESPONSABILITÉ DÉLICTUELLE, CONTRACTUELLE, STRICTE OU D'INDEMNISATION, OU ENCORE SUR LA NÉGLIGENCE, ET CE, MÊME SI EDC OU SES MANDATAIRES, CONCÉDANTS DE LICENCE OU FOURNISSEURS ONT ÉTÉ AVISÉS DE LEUR ÉVENTUALITÉ.

Sans limiter la portée de ce qui précède, si la responsabilité d'EDC ou de l'un de ses Mandataires était reconnue quant à toute perte ou tout dommage directement ou indirectement attribuable à l'Application ou au Contenu, cette responsabilité ne saurait se chiffrer à plus de dix dollars canadiens (10 \$), que ces dommages-intérêts soient fondés sur la responsabilité délictuelle, contractuelle, stricte ou d'indemnisation, ou encore sur la négligence, et ce, même si EDC ou ses Mandataires, concédants de licence ou fournisseurs ont été avisés de leur éventualité.

Sans limiter la portée des autres stipulations aux présentes, vous convenez qu'EDC, aux termes des présentes, n'est nullement tenue de vous offrir des services de maintenance et de soutien ni de corriger les erreurs ou les lacunes dans l'Application et le Contenu, même si vous en avez informé EDC ou si elle en a connaissance. Toutes les mises à jour et améliorations apportées à l'Application par EDC seront réputées en faire partie intégrante et être assujetties, sans restriction, aux modalités de la présente Convention, y compris en ce qui concerne les licences, les restrictions d'utilisation, la propriété et la distribution de l'Application.

Sans limiter la portée de ce qui précède, vous reconnaissez et convenez : a) qu'EDC, et non Shopify, assume l'entière responsabilité de l'Application, du Contenu et des Services; b) que Shopify ne peut être tenu responsable d'aucune faille dans l'Application ni d'aucun préjudice pouvant découler de son installation ou de son utilisation; c) que, sauf indication contraire expresse de sa part, Shopify ne peut pas offrir de soutien pour l'installation ou l'utilisation de l'Application; d) qu'EDC, et non Shopify, assume l'entière responsabilité de tout préjudice découlant de l'accès à l'Application, au Contenu ou aux Services ou de leur utilisation, y compris : i) l'accès à l'Application et son développement, son utilisation, sa promotion, sa distribution ou son soutien; et ii) l'accès à votre information et son utilisation, promotion ou stockage par EDC, y compris les renseignements personnels, commerciaux et financiers, l'information sur les produits et les données de vos clients. Vous reconnaissez et acceptez en outre que la relation entre vous et EDC exclut toute autre partie, et que Shopify n'est pas tenue d'intervenir en cas de différend entre vous et EDC. EN AUCUN CAS SHOPIFY NE SERA RESPONSABLE D'ÉVENTUELS DOMMAGES-INTÉRÊTS DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES, PARTICULIERS, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXTRAORDINAIRES OU EXEMPLAIRES OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE DÉCOULANT

DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT DE VOTRE RELATION AVEC EDC, ET CE, MÊME SI SHOPIFY A ÉTÉ AVISÉ DE LEUR ÉVENTUALITÉ. Vous reconnaissez et convenez que Shopify, ses filiales et ses sociétés affiliées sont des tiers bénéficiaires de la présente Convention et qu'ils profiteront, lorsque vous accepterez cette dernière, des limites et exclusions de responsabilité et d'indemnisation qui y sont stipulées.

Indemnisation

Vous acceptez d'indemniser, de défendre (à la discrétion d'EDC) et de couvrir EDC, ses Mandataires, ses concédants de licence et ses fournisseurs (notamment Spotify) relativement à toute forme de réclamation, demande, cause d'action, préjudice, coûts, pénalités, perte ou responsabilité, y compris les frais juridiques ou autres frais professionnels raisonnables, découlant directement ou indirectement :

- i) de votre utilisation de l'Application et de son Contenu;
- ii) du non-respect par vous de la présente Convention, y compris du non-respect de toute déclaration, garantie, obligation ou engagement au titre de la présente Convention ou de toute condition établie par une autre convention applicable à un élément de Contenu de l'Application, quel qu'il soit, ou d'une négligence de votre part;
- iii) de la violation d'un droit de propriété intellectuelle ou d'un autre droit revenant à une personne physique ou morale.

Suspension, résiliation et annulation

EDC se réserve le droit, à sa seule discrétion et sans obligation, d'annuler, de résilier, de restreindre ou de suspendre votre accès à l'Application ou à son Contenu et ses Services, en tout ou en partie, ou de mettre fin à la présente Convention, et ce, avec ou sans motif si elle estime raisonnablement que vous contrevenez ou allez contrevenir aux conditions de la Convention ou aux lois applicables. Ce droit est en sus, et non en lieu et place, des autres droits et recours qu'EDC peut exercer en vertu de la Convention ou de la loi.

Vous pouvez mettre fin à la présente Convention en tout temps en désinstallant l'Application et en cessant toute utilisation de l'Application et de son Contenu.

Admissibilité et responsabilité des personnes mineures

Sans que soient limitées les restrictions d'utilisation, y compris les restrictions concernant la licence concédée par les présentes, vous déclarez et certifiez que vous utilisez l'Application, le Contenu et les Services dans le cadre d'activités professionnelles, et non à des fins personnelles ou au bénéfice de votre ménage ou de votre famille. Comme condition préalable à votre inscription et à l'utilisation de l'application, vous déclarez et certifiez avoir atteint l'âge de la majorité dans votre province ou territoire de résidence au Canada. Si vous permettez à une personne mineure d'utiliser l'Application, vous convenez que vous êtes entièrement responsable a) de la conduite de cette personne mineure; b) du contrôle de l'accès à l'Application, au Contenu et aux Services et de leur utilisation par cette personne; c) des conséquences de tout usage, abusif ou non, de l'Application, du Contenu ou des Services par cette personne.

Intégralité de la convention

La présente Convention constitue, avec l'Énoncé de confidentialité et tout autre acte incorporé ou cité aux présentes, l'intégralité de la convention conclue entre vous et EDC concernant l'objet des présentes. Elle annule et remplace toute convention, entente, négociation ou discussion survenue antérieurement par voie électronique, verbale ou écrite, et elle ne peut être modifiée que de la manière prévue aux présentes. En cas d'incompatibilité entre la présente Convention et tout autre document incorporé aux présentes par renvoi, la première a préséance, dans la mesure nécessaire pour dissiper l'incompatibilité.

Divers

- a) L'expiration ou la résiliation de la présente Convention n'entame en rien les droits et obligations qui, par leur nature ou en vertu des modalités énoncées, doivent subsister le cas échéant, y compris ceux découlant des dispositions suivantes : Protection de la vie privée et des renseignements personnels; Présentation de Contributions; Propriété; Marques de commerce; Confidentialité, Limitation de responsabilité; Indemnisation; Divers, alinéa b), d), e) et f); Avis; Arbitrage; Droit applicable.
- b) Une disposition de la Convention qui serait déclarée inopposable ou invalide est appliquée dans toute la mesure permise par la loi; la validité ou l'opposabilité des autres dispositions n'en est en rien compromise.
- c) Il vous est interdit de céder tout ou partie de vos droits ou obligations découlant de la présente Convention. EDC peut, sans préavis ni consentement préalable, céder tout ou partie de ses droits et obligations découlant des présentes. Vous acceptez qu'EDC puisse céder la Convention, en tout ou en partie, auquel cas les droits et obligations d'EDC échoiront au cessionnaire et EDC sera libérée de toute responsabilité. La présente Convention s'applique au profit des successeurs et ayants droit d'EDC.
- d) La renonciation à une disposition de la présente Convention n'est valide que si elle est formulée par écrit et signée par EDC, et elle ne s'applique qu'à l'événement unique qui en fait l'objet. Le défaut d'EDC d'insister sur la stricte exécution de la Convention, ou de faire valoir l'une ou l'autre de ses conditions, ne saurait constituer une renonciation à quelque autre droit, promesse ou condition, qui demeurent pleinement en vigueur et conservent leur plein effet.
- e) Vous acceptez de signer et de remettre tout document ou instrument supplémentaire et d'accomplir tout acte raisonnable que pourrait vous demander EDC pour réaliser pleinement l'objet et l'intention de la présente Convention.
- f) La présente Convention et l'utilisation de l'Application ne constituent en rien une coentreprise, un partenariat ou une relation de travail ni une relation mandant-mandataire entre vous et EDC.
- g) Vous ne pouvez modifier la présente Convention.
- h) Sans que soit limitée la portée d'aucune disposition de la présente Convention, EDC ne saurait être tenue responsable d'un défaut ou d'un retard au regard de la présente Convention ou de son impossibilité à assurer la disponibilité de l'Application ou du Contenu en raison de circonstances pouvant raisonnablement être considérées comme indépendantes de sa volonté, telles qu'un incendie, une inondation, un tremblement de terre, un phénomène naturel, un cas de force majeure, une épidémie (déclarée ou non), une pandémie (déclarée ou non), une explosion, une panne de courant, des dommages causés par un tiers à l'infrastructure du

réseau, une guerre, un acte de terrorisme, une cyberattaque ou une guerre informatique, une révolution, une agitation civile, les actes d'ennemis publics, une loi, un décret, un règlement, une ordonnance ou une exigence d'un gouvernement ou d'une entité juridique ayant autorité, un conflit de travail tel qu'une grève, un ralentissement, du piquetage ou un boycottage; le cas échéant, EDC n'est pas tenue de remplir ses obligations dont l'exécution est perturbée par la situation tant que celle-ci n'est pas rétablie.

Avis

Tout avis ayant trait à la présente Convention doit être transmis par courriel selon les modalités suivantes : s'il s'adresse à EDC, il sera envoyé à l'adresse knowledgetools@edc.ca, et s'il s'adresse à vous, il sera envoyé à l'adresse de courriel fournie à EDC au cours du processus d'inscription ou par la fonction de messagerie de l'Application, selon l'option qu'EDC seule aura décidé d'utiliser. Veuillez imprimer la présente Convention et la conserver dans vos dossiers.

Loi sur les langues officielles

EDC est tenue d'appliquer la [Loi sur les langues officielles](#) ainsi que les politiques connexes du Conseil du Trésor, de sorte que tout ce qui émane d'EDC doit être publié en français et en anglais. Cependant, le contenu de l'Application provenant de parties externes est disponible uniquement dans la langue dans laquelle il nous a été fourni.

Arbitrage

Les différends, questions et réclamations (les « **Différends** ») découlant directement ou indirectement de la présente Convention sont résolus par un arbitre seul aux termes de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* (Ontario). Si les parties ne peuvent s'entendre sur la désignation de l'arbitre, celui-ci sera nommé par un juge de la Cour supérieure de justice de l'Ontario à la demande de l'une ou l'autre des parties, moyennant préavis à l'autre partie. Le fond d'un différend est systématiquement jugé en fonction du droit de l'Ontario. L'arbitrage aura lieu en Ontario, à moins d'accord écrit des parties. Les procédures se dérouleront en anglais. L'arbitre est en droit de trancher toutes les questions de droit et de compétence et d'exercer tout recours légal équitable, et notamment d'imposer des mesures conservatoires provisoires ou définitives et des dommages-intérêts provisoires ou définitifs. L'arbitre pourra également répartir les dépens à sa discrétion, lesquels comprennent les honoraires et débours des juristes, des experts et des témoins, dans une mesure raisonnable; intérêts et dépens peuvent être attribués avant ou après la procédure, mais ne peuvent l'être de façon distributive. Les parties reconnaissent que toute procédure d'arbitrage doit se dérouler dans la plus grande confidentialité et que ni l'existence ni la nature des éléments du Différend ne sera divulguée à quiconque, sauf en cas de nécessité pour la résolution du Différend. Les honoraires de l'arbitre seront assumés à parts égales par les parties. Aux termes de l'article 44 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* (Ontario), la sentence arbitrale est sans appel et exécutoire. Les parties sont en droit de demander une injonction aux tribunaux dans l'attente de la désignation de l'arbitre. Un tel recours par l'une ou l'autre des parties ne saurait être considéré comme incompatible avec le présent article ni comme une renonciation à cette disposition. À la demande de l'une ou l'autre des parties, l'arbitre peut dicter les mesures provisoires qu'il juge nécessaires, notamment des mesures assurant la préservation d'actifs, la préservation de biens ou la vente de denrées périssables. L'arbitre peut exiger une sûreté pour le coût de ces mesures.

Droit applicable

La présente Convention et tout problème ou différend en découlant sont régis par les lois de la province d'Ontario et les lois applicables du Canada, et doivent être interprétés en conséquence, sans égard aux principes en matière de conflits de lois des différents territoires de compétence. Par la présente Convention, en vous inscrivant à l'Application ou en consultant ou en utilisant l'Application, le Contenu ou les Services, vous acceptez que les tribunaux de la province d'Ontario soient les seuls compétents dans la résolution d'une poursuite ou d'un différend découlant de la présente Convention ou de toute question relative à l'Application, au Contenu et aux Services.

Contact

Vous pouvez communiquer avec EDC par courriel à knowledgetools@edc.ca ou par courrier postal à l'adresse suivante :

Exportation et développement Canada
150, rue Slater
Ottawa (Ontario) Canada K1A 1K3